

Subject: 从豆字义的变化，谈古代中国与世界的文化交流
From: "MOH, TZUONG-TSIENG" <wtv@purdue.edu>
Date: 12/4/19, 8:59 AM
To: "MOH, TZUONG-TSIENG" <wtv@purdue.edu>

从豆字义的变化，谈古代中国与世界的文化交流

莫宗坚

一，源起

豆字出现很早。从象形字的观点，豆字的字形，从甲骨文、金文到现在的汉文，没有大变。形如一个有盖的碗，或是一个高脚杯。按照【周礼】的说法，豆是一种装肉或肉汁的木器。【周礼】固然是一本伪书，即后人冒名写的书。但是它很古，大概是孔子以后，直到汉初以前写的。它的说法，满可作豆字的古义。这个象形字的豆字的用法，我们可以参照【论语】：「衛靈公問陳（即陣字的假借字）于孔子。孔子对曰：『俎豆之事，則嘗聞之矣。軍旅之事，未之學也。』明日遂行。」此处，孔子的意思是用祭祀的器皿，俎与豆，代表祭祀，「俎豆之事」即祭祀之事。全文的意思是孔子是非战主义者，寧願談祭祀之事。

后世，豆字变成了假借字，即僅用其声。变成今日所用的植物名。

植物的豆字，古称菽。古代的字典【尔雅】称大豆为「戎菽」，所谓北戎南蛮，这表示大豆出產在北方。传说刘邦的孫子，淮南王刘安，发明豆腐，当时号称「黎祁」，並不用「豆」字。到了公元十一世纪，五代时，「黎祁」才被称为豆腐。什么时候开始用豆字表示一种植物呢？

公元前139年及119年，張騫通西域，帶回了胡豆（或佛豆即蚕豆）。当时张騫到达了中亚，可能只知道这种食物的发音是「dou」（现代印度語的音是「马豆」），在汉字很少，一字多义的古代，用同音的豆字代表这类植物。这是古来用的「假借法」。后来从中亞、印度、东南亞引入的豆类，越来越多，涓涓细流，终成江河。豆字久成植物名，汉人也忘了豆字的原来象形字的意思，認定豆是假借字的植物名。

例如，魏代曹植的【七步诗】「煮豆持作羹，漉豉以为汁。萁在釜下燃，豆在釜中泣。本是同根生，相煎何太急」（源自南朝的【世說新語】）。此处，豆字明顯与現在通用的豆字相同，是一种植物，而不是孔子所理解的「礼器」。

稍后的【齐民要術】（后魏的賈思勰作）有大豆、小豆、白豆。注解中，提到豌豆、留豆、胡豆、藟甘白豆、刺豆、秬豆、御豆、藿豆、踔豆等等，种类繁多。此处，豆字明顯与現在通用的豆字相同，是一种植物，而不是孔子所理解的「礼器」。

西汉末期的【汜胜之书】也提到大豆、小豆，但是那本书在宋朝散失。现有的【汜胜之书】是后人根據【齐民要術】及他书的引文的集匯本。那些引文很可能在引用时，用时代的用语修改过，即，原书可能用别的術语表示大豆与小豆，因此不能证明原书用了大豆与小豆这两个名词。

我们结论：从孔子时代到汉末，七百年间，「豆」字由象形字的礼器名，变为假借字的植物名。这说明了，在这段時間，大量的豆类植物传入中国。我们深受其惠。中国的农产品，除了黍（小米）、稻米（中国南部）及戎菽（大豆）以外，许多是外來物：例如高粱（sorghum）原产地是非洲，小麥原产地是西亚的两河流域等等。从远古开始，在丝路开发以前，中外一直不停的交换物质与概念。双方互惠。

农产品的变化影响了中国的政治。例如明末饥荒遍地，天下大乱。当时正好欧人东来，带来了美洲印第安人的农作物，如玉米、番薯、花生、辣椒、番茄、芸豆等。中国人接手，产量驚人（番薯亩产五千斤，足夠十人食用。歐洲人口也大为增加），饥荒消失，人口从一亿多增加到三亿多，历史上称为康熙、雍正、乾隆盛世。【纳兰词】有句「玉帐空分壘，金笳已罢吹。东风回首尽成非。不道兴亡命也，豈人为」。乾隆忘其所以，自以为天朝上国，与英使臣爭議見面礼是跪一条腿还是跪两条腿，終於不欢而散。真是貽笑百年。

二· 六畜的牧业

前文提到，美洲印第安人的农作物救了中国的灾荒，那么美洲印第安人怎么会灭种呢？美洲的印第安人缺少牛马类的大牲口以及炼铁術，因此競爭不过舊大陆的文明，归于灭种。牛马可以从事农耕及貿易、致远。對於文明的发展，是在在不可缺少的。

史学大家王国维主张：「历史的二重证」。据陈寅恪先生解釋，这是以下三点：「一曰：取地下之实物与纸上之遺文互相释证。二曰：取异族之故书与吾国之舊籍互相補正。三曰：取外来的观念与固有的材料互相參证。」總之，以科學方法的实证为主，开阔心胸，不可拘泥於舊说。

古时传说，"相土（约公元前二十世紀）乘马，王亥（约公元前 十八世紀）服牛"。然而，殷墟（公元前十四世紀，在这儿发现中国最初的文字，甲骨文。在此时以前，是中国的史前时期，传说时代与地下考古时代）以前的考古遺迹，特别是公元前十六世紀以前的遺迹，很少出現马骨，即使偶而有，也可能是猎獲的野马的遺骨，不像家马的遺骨，因為沒有发现家马的配具及马的糞便之类。因此，相土的传说十分可疑。

最早发现的考古遺迹是武丁（公元前1200年）的车马葬坑，两马一车。商代有两马一车与四马一车的葬坑。这是有实物证据的，可信。倒推上去，所有传说，越古越不可信。【呂氏春秋】「殷湯（公元前十六世紀）良车七十乘，必死（即死士）六千人」。这件事比相土的故事可信。

全世界的考古研究，在里海北岸，已发现公元前二十世紀的马车葬坑。最初的马车是战车。对当时的步兵而言，这种馬战车势如奔雷，锐不可挡。马战车的战争技術由里海北岸四散传播。它在公元前十八世紀到达中东，加喜特人（kassites）攻破了人类第一个文明，苏美尔人-巴比伦人。当时，苏美尔人-巴比伦人的將軍们骑驴上前线，然后下驴步战。这当然挡不住马战车。经过兩百年爭战，苏美尔人-巴比伦人全灭。【吠陀經】里，雅利安人驾著四马一车，在公元前十五世紀到达印度，推翻了人类第二个文明，印度河流域文明（Dravidian 文明）。希克索斯人（Hyksos）驾马车在公元前十八世紀到达埃及，推翻了人类第三个文明，建立了"牧羊王朝"。它又进入希腊，希腊天神驾四马一车，橫冲直撞。如果【呂氏春秋】关于殷湯的故事可信，那么它在公元前十六世紀到达中国，推翻了夏代。

對於这个看法，我们须要更多旁证。马车是如何由原点传入中国？马车很容易的传遍欧亚北部大草原。这样它就到了新疆的北疆。商人的西北方有一"羌人"，善养马。这种羌人，被商人用为"多马羌"，多次出现在甲骨文。甘、青的羌人距新疆的北疆不远。因此，商人有机会从甘、青的"羌人"那儿得到家马与马车。又，在武丁王后「妇好」的墓葬中，发现了許多新疆的青玉，这说明了商人与新疆一直有交流，可能从北疆得到马战车。另外一个旁证是，許多古书都提到，湯特別喜歡打仗，有说他十一征、九征、二十七征，攻打天下，而且从来不败，是个常胜王。儒家世传的"东夷而征，西夷怨。南面而征，北狄怨。""奚我后，后来其苏"（见【孟子】「梁惠王」章）是溢美之詞，把商湯描写成仁义之王，不可信。从春秋以后的历史眼光看，商代大規模用人殉葬，难道各地人民都希望商湯早日征服，以作人殉么？无论如何，商湯也沾不上仁义二字。很可能是他有新武器，"良车七十乘"，才能取人易如反掌。

周武王討伐商紂王（公元前十一世纪），用了“革车三百”，可能是重战车。以后，马战车大为流行。到春秋时，大国有一万辆马战车，中等国家有一千辆马战车。整个中国，大约有十万辆马战车，真是世界奇观。后来，马战车鬥不过少数民族的骑兵。战国时，趙武灵王“胡服騎射”，中国转入骑兵时代。所謂“胡服”即穿裤子以便骑马。骑兵是中国历史的里程碑。例如世传的春秋時代的【老子】，第四十六章有句“戎马生郊”，那是提到战国时代的骑马战争。这证明世传的【老子】最少有战国或以后添加的部分。公元前十三世纪的裤子的原物，出现於新疆的吐魯番墓葬。附帶一句，道貌岸然的孔夫子，从来不穿裤子。

「马、牛、羊、猪、犬、鸡」是六畜。其中，马的来源如上述。牛的驯养有万年的历史，可能多源头。羊源出於西亚的伊朗，也有万年的历史。猪有五千年至七千年的历史，出於两河流域或中国，西方科学家对中国太湖猪系列的梅山猪，有所研究，其说如此。家犬有三万年的历史，欧洲与东亚争第一的名位，而迄今不能定位。原鸡生活在中南半島的叢林，印度河流域文明（Dravidian 文明）的红林鸡（一种红色羽毛、比烏鸦大的鸡）是家鸡的始祖。在商代，六畜齐聚中国，其中马羊鸡是外来物，牛猪犬是中外各有各的始祖。

三. 结论

在远古时代，中国与外国一直维持交通，从来没有孤立於东亚。日落之处是十分神秘的。【楚辞】有：「朝发轫于蒼梧兮，夕余至乎縣（即懸字）圃」。值得注意的是縣圃两字，古来的学者就解为仙人的“空中花园”。其实縣圃是真有其事，无关仙人。附会仙人的解釋不如直白的说法。縣圃是两河流域的“空中花园”。“空中花园”声名远播，各国皆知，早就传到中国。中外之间，不僅农牧业的动植物互相交换，战争技术互相学习，各种美学、观念也互相传颂与借镜。

中国一直是世界的一部分。全世界的人类呼吸相通，你中有我，我中有你。

Sent from my iPad